

# Một Kế Hoạch cho Việc Chăm Sóc và Cơ Hội



## Làm Cho Cuộc Sống Hàng Ngày Dễ Trang Trải Hơn

Ontario đang giúp người dân thuộc mọi lứa tuổi tiến về phía trước bằng cách thực hiện những sự đầu tư có ý nghĩa nhằm giảm thiểu các chi phí sinh hoạt gia đình và cung cấp thêm sự an toàn tài chính trong thời gian của sự thay đổi kinh tế nhanh chóng. Các sự đầu tư này rất quan trọng để bảo đảm Ontario vẫn là nơi tuyệt vời để sống, làm việc và xây dựng gia đình.



### Giữ Trẻ Miễn Phí Cho Trẻ Em Trước Tuổi Đến Trường

Cung cấp thêm việc giữ trẻ có phẩm chất và hợp túi tiền cho gia đình bằng cách tiến hành việc giữ trẻ miễn phí cho trẻ em từ hai tuổi rưỡi cho đến khi các em hội đủ điều kiện để đi học mẫu giáo, tiết kiệm được cho gia đình có một con, trung bình \$17,000, xây dựng trên các sự tiết kiệm gia đình có được từ việc đưa trẻ đi học mẫu giáo trọn ngày.



### Mua Thuốc Theo Toa Miễn Phí Cho Những Người Trên 65 Tuổi

Thực hiện việc mua thuốc theo toa hoàn toàn miễn phí cho tất cả mọi người từ 65 tuổi trở lên thông qua chương trình OHIP+, bảo đảm không có công dân cao niên nào phải bị tình trạng không có các thứ thuốc men cần thiết. Bằng cách bỏ số tiền phải khấu trừ hàng năm và tiền họ phải trả một phần cho Chương Trình Thuốc Men Ontario, điều này tiết kiệm được cho cao niên Ontario trung bình mỗi năm \$240.



### Giảm Các Chi Phí Thuốc Men và Chữa Răng

Giới thiệu một Chương Trình mới về Thuốc Men và Chữa Răng của Ontario, bồi hoàn 80 phần trăm, cho tới con số tối đa \$400 cho mỗi người độc thân, \$600 cho một cặp vợ chồng và \$700 cho một gia đình bốn người có hai đứa con, chi phí mua thuốc theo toa và chăm sóc răng hợp lệ mỗi năm, cho những người không có phúc lợi y tế tại nơi làm việc hoặc không được bao trả bởi chương trình OHIP+ hay các chương trình khác của chính phủ.

## Giúp đỡ với việc gia tăng giá cả sinh hoạt

Ontario đang:

- Mang lại sự tăng lương mà đã được chờ đợi từ lâu cho 1.2 triệu người ở khắp tỉnh bang Ontario bằng cách tăng mức lương tối thiểu lên thành \$14 một giờ từ ngày 1 tháng Một năm 2018 và \$15 một giờ từ ngày 1 tháng Một năm 2019.
- Giới thiệu Chương Trình mới về Mạnh Khỏe Tại Gia cho Cao Niên (Seniors' Healthy Home Program). Điều này thừa nhận các chi phí có liên hệ đến các cao niên sống tại nhà, nơi họ muốn sinh sống. Chương trình này cấp một phúc lợi hằng năm cho tới \$750 cho các gia đình đủ tiêu chuẩn của các cao niên trên 75 tuổi để giúp họ sống độc lập và bù đắp các chi phí của việc duy trì căn nhà của họ.
- Hạ thấp chi phí đi lại khi di chuyển giữa mạng lưới xe lửa GO Transit/UP Express (Tốc Hành) và hệ thống TTC khoảng \$720 mỗi năm cho một người di chuyển trung bình và, kể từ ngày 1 tháng Bảy năm 2017, cung cấp một khoản bồi hoàn thuế tiết kiệm được cho các cao niên cho tới \$450.
- Cắt giảm hóa đơn tiền điện gia cư kể từ ngày 1 tháng Bảy, 2017, khoảng 25 phần trăm và cho tới 40 hoặc 50 phần trăm cho các gia đình ở miền quê và có lợi tức thấp.
- Giảm gánh nặng tài chánh cho các bệnh nhân và gia đình của họ bằng cách yêu cầu các bệnh viện nào tính tiền đậu xe hơn \$10 một ngày phải có các phiếu giảm giá đậu xe cho những người đến bệnh viện thường xuyên, để giảm các mức tiền tối đa đậu xe hàng ngày ít nhất 50 phần trăm.
- Giúp những người muốn nâng cấp nhà cửa của họ để giảm ô nhiễm, hạ thấp khí thải và tiết kiệm tiền cho chi phí năng lượng thông qua các khoản giảm giá của GreenON, có đủ khả năng để trang trải. Điều này có nghĩa tiết kiệm được cho tới \$7,200 để làm sự cách nhiệt mới sưởi ấm nhà, tiết kiệm cho tới \$5,000 cho việc thay mới các cửa sổ, hoặc cho tới \$20,000 để lắp đặt một máy bơm trên mặt đất được chứng nhận để thổi khí sưởi.
- Giúp cho đời sống của các cao niên từ 65 đến 70 tuổi được dễ dàng và mạnh khỏe hơn bằng cách cung cấp thuốc chủng ngừa bệnh gời leo (shingles) miễn phí, tiết kiệm được khoảng \$170 cho mỗi người.
- Tiết kiệm cho các gia đình lợi tức thấp tiền chữa răng bằng cách cho trẻ em của Ontario dưới 17 tuổi được hưởng các dịch vụ nha khoa giúp ngăn ngừa bệnh, khám răng theo định kỳ và chữa răng khẩn cấp.

## Đầu tư vào việc giữ trẻ

Ontario đang:

- Cung cấp thêm việc giữ trẻ có phẩm chất và hợp túi tiền cho gia đình bằng cách thực hiện việc giữ trẻ miễn phí cho trẻ em từ hai tuổi rưỡi cho đến khi các em hội đủ điều kiện để đi học mẫu giáo. Điều này tiết kiệm được cho gia đình có một con, trung bình \$17,000, xây dựng trên các sự tiết kiệm gia đình có được từ việc đưa trẻ đi học mẫu giáo trọn ngày.
- Tạo thêm hơn 100,000 chỗ giữ trẻ để gia đình có thể có thêm sự chọn lựa việc giữ trẻ phẩm chất cao, hợp túi tiền — và cung cấp thêm sự hỗ trợ tài chính cho các gia đình với các khoản trợ cấp cho khoảng 60 phần trăm của tất cả các chỗ giữ trẻ mới.
- Cho các gia đình có con cho tới 12 tuổi sử dụng tốt hơn các chương trình trước và sau giờ học tại trường bằng cách yêu cầu các hội đồng giáo dục cung cấp các chương trình tại hầu hết các trường tiểu học.

## Hỗ trợ cho sinh viên

Ontario đang:

- Thực hiện việc miễn học phí cao đẳng và đại học cho hơn 225,000 sinh viên thuộc mọi lứa tuổi. Học phí thấp hoặc miễn phí có sẵn cho các sinh viên của những gia đình có lợi tức thấp và trung bình; học phí được miễn cho những người có thu nhập cho đến \$90,000, và học sinh của những gia đình có thu nhập cho tới \$175,000 cũng đủ điều kiện để xin trợ giúp tài chính.
- Giúp cho sinh viên của những gia đình có lợi tức trung bình hoặc những người đã lập gia đình hội đủ điều kiện để xin OSAP và nhận thêm sự trợ giúp tài chính, bắt đầu vào mùa thu năm 2018.
- Tiết kiệm cho hơn 5,000 sinh viên trên \$520,000 bằng cách cung cấp sách vở trực tuyến và các nguồn tài liệu giáo dục miễn phí thông qua Sáng Kiến về Tài Liệu Giáo Dục Hệ Thống Mở của Ontario (Ontario Open Textbooks Initiative).
- Thực hiện việc trả lại tiền mượn nợ OSAP một cách linh hoạt hơn. Các sinh viên độc thân sẽ không phải bắt đầu trả lại một phần tiền mượn nợ đi học của Ontario cho đến khi họ kiếm được tối thiểu \$35,000 một năm, tăng thêm \$10,000 so với số tiền tối thiểu trước đây là 25,000.

## Cải thiện vấn đề nhà ở hợp túi tiền

Ontario đang:

- Giúp tạo dễ dàng hơn cho những người lần đầu tiên mua nhà bằng cách tăng gấp đôi số tiền bồi hoàn tối đa Thuế Chuyển Nhượng Đất (Land Transfer Tax) cho những người mua nhà lần đầu hội đủ điều kiện là \$4,000, kể từ ngày 1 tháng Một năm 2017. Điều này có nghĩa những người mua nhà hợp lệ tại Ontario không phải trả tiền Thuế Chuyển Nhượng Đất cho số tiền \$368,000 đầu tiên của chi phí mua căn nhà đầu tiên của họ.

Mở rộng việc kiểm soát tiền thuê nhà đến các đơn vị nhà ở thuê theo giá thị trường và giúp tái cân bằng thị trường gia cư thông qua Kế Hoạch Gia Cư Công Bằng (Fair Housing Plan).

